



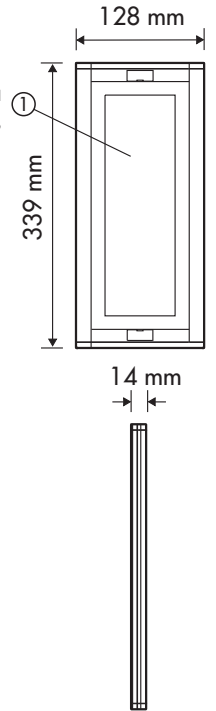
PTN-50000

9800077 PTN-50000 PLACA DE CALLE CON DIRECTORIO

Placa de exterior que aloja un tarjetero informativo (1) de 73 mm x 276 mm.

De utilidad en instalaciones con placa de calle con teclado numérico para informar al visitante de los códigos de llamada de las viviendas. Para facilitar la anotación de esta información, se suministran hojas con tarjetas en blanco y preimpresas para colocar en cada uno de los tarjeteros.

Es posible alimentar esta iluminación con tensión alterna (12 Vac) o continua (15 Vdc)



9800077 PTN-50000 ENTRANCE PANEL WITH DIRECTORY

Outside panel which accommodates one informative cardholder (1), 73 mm x 276 mm.

Can be used in installations whose entrance panel has a numeric keypad to inform the visitor of the call codes of the houses or flats. To make it easy to record this information, a series of sheets of blank and pre-printed cards is provided to be placed in each of the cardholders.

Auxiliary lighting is build into the panel for situations where outside light is insufficient. The auxiliary lighting can be fed with either alternating current (12Vac) or direct current (15Vdc).

9800077 PTN-50000 PLAQUE DE RUE AVEC DIRECTOIRE

Plaque extérieure avec une porte carte d'information (1) de 73 mm x 276 mm.

Utilisés dans des installations avec plaque de rue à clavier numérique pour informer un visiteur des codes d'appel de logements. Pour faciliter l'annotation de cette information, une série de feuilles avec cartes vierges ou pré-imprimées pour les mettre chacune d'elles dans les portes cartes.

La plaque est pourvue d'éclairage auxiliaire pour des situations de faible luminosité extérieure. Il est possible d'alimenter cet éclairage par une tension alternative (12 Vac) ou continue (12 Vdc)

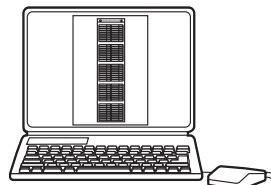
UTILIZACIÓN DE LA TARJETA - USING THE CARD - UTILISATION DE CARTE

Tarjeta en blanco - Blank card - Carte vierge

1 Descárguese la plantilla que encontrará en la página web de Alcad: www.alcad.net, dentro del apartado Soporte técnico. Complete los datos de código de llamada y nombre de vivienda.

Download the template from the Technical Support section of the Alcad web page at www.alcad.net. Fill in the information concerning the call code and house or flat number.

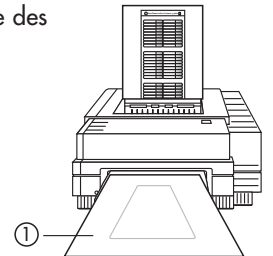
Télécharger le modèle présent sur la page web d'Alcad: www.alcad.net, paragraphe: Support Technique. Complétez les données du code d'appel et nom de logements.



2 Imprima el fichero en la hoja con tarjetas en blanco (1) que se suministra.

Print the file on the blank cards sheet (1) provided

Imprimez le fichier dans la feuille des cartes vierges (1) qui est fournie.



Tarjetas preimpresas - Pre-printed cards - Cartes pré-imprimées

Estas tarjetas se suministran con las casillas preimpresas para que anote los códigos de llamada y nombre de las viviendas. Utilice estas tarjetas cuando no vaya a utilizar la plantilla de nuestra página web.

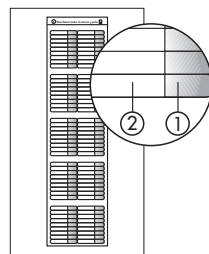
These cards are provided with preprinted spaces to enable you to record the call codes and house or flat name directly. Use these cards when you do not intend to use the template from our web page.

Ces cartes sont fournies avec des cases prévues pour inscrire les codes d'appel et les noms des habitants.

1 Anote en las tarjetas los datos de código de llamada (1) y nombre de vivienda (2).

Note the information concerning the call code (1) and the house or flat name (2) directly on the cards.

Inscrivez sur les cartes les données des codes d'appel (1) et nom des logements (2).

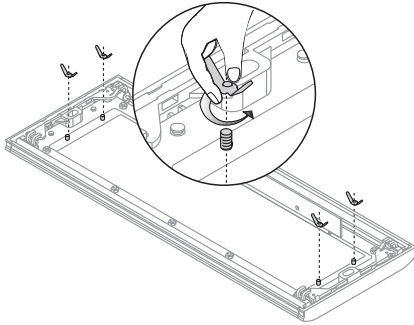


INSTRUCCIONES DE MONTAJE - ASSEMBLY INSTRUCTIONS - INSTRUCTIONS DE MONTAGE

- 1 Suelte las 4 palomillas de la parte posterior de la placa.

Loosen the wing nuts at the rear of the panel.

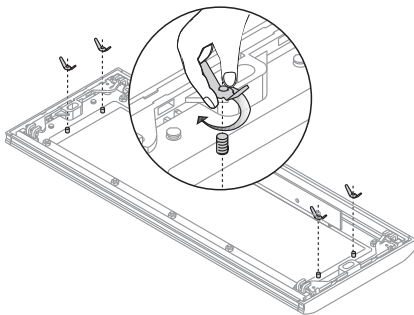
Desserrez les écrous à ailettes sur le revers de la plaque.



- 4 Vuelva a atornillar las palomillas.

Tighten the wing nuts again.

Resserrez les écrous à ailettes.



- 7 La placa de calle dispone de un elemento para sujeción de bisagra en cada uno de sus vértices (1). Inserte las bisagras extraídas en los elementos de sujeción correspondientes (2) y (3). Introduzca completamente en sus ranuras las bisagras no utilizadas.

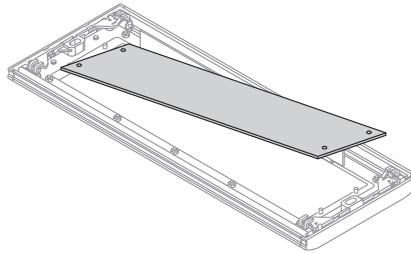
The entrance panel is equipped with pivot points to hold the fixing axle in place on each of its sides (1). Attach the fixing axles you have removed to the corresponding pivot points (2) and (3). The unused pins should be placed in their slots.

La plaque de rue dispose d'un élément pour tenir l'axe de fixation en place, de chaque côté (1). Attachez les axes de fixation que vous avez retirés sur les éléments correspondants (2) et (3). Introduisez complètement dans leurs rainures les axes non utilisés.

- 2 Extraiga el panel translúcido.

Extract the transparent panel.

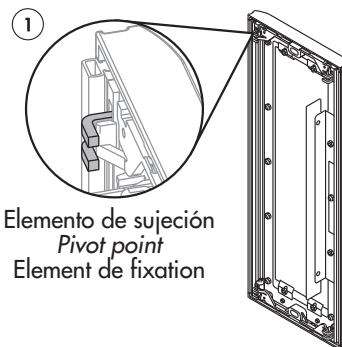
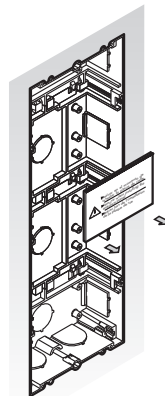
Extrayez le panneau transparent.



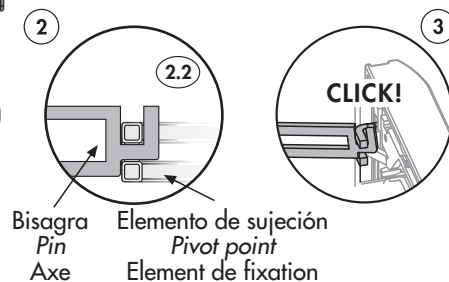
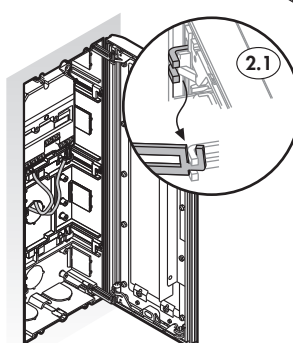
- 5 Retire el refuerzo de la caja de empotrar.

Remove the reinforcement of the flush-mounted box.

Enlevez le renfort du boîtier encastrable.



Elemento de sujeción
Pivot point
Element de fixation



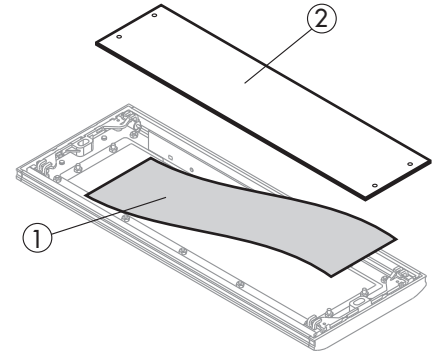
Bisagra
Pin
Axe

Elemento de sujeción
Pivot point
Element de fixation

- 3 Una vez colocado el rótulo informativo (1) vuelva a poner el panel translúcido (2).

After inserting the informative label (1), put the transparent panel back in position (2).

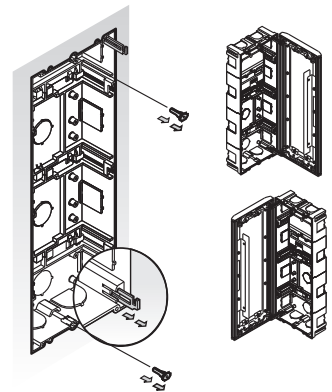
Ayant mis l'étiquette informative (1) en place, remettez le panneau transparent (2).



- 6 Extraiga los tapones y las bisagras de la caja de empotrar. Extraiga las dos bisagras que requiera según quiera abrir la placa hacia la derecha o hacia la izquierda.

Remove the caps and the fixing pins from the flush-mounted box. Choose the two fixing pins you want to hinge the panel on to, so that it opens either to the right or to the left.

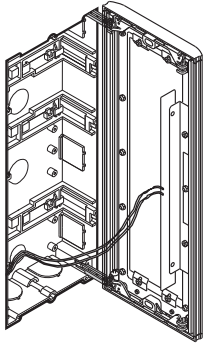
Retirez les bouchons et les axes de fixation du boîtier encastrable. Enlevez les deux axes requis suivant si vous voulez ouvrir la plaque vers la droite ou bien vers la gauche.



8 Realice las conexiones eléctricas. Vea instrucciones de conexión.

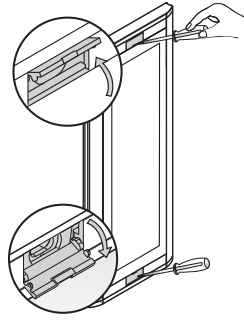
Make the electrical connections. See connection instructions.

Faites les branchements électrique comme indiqué ci-après.



9 Abra las tapas frontales superior e inferior.
Open the top and bottom front covers.

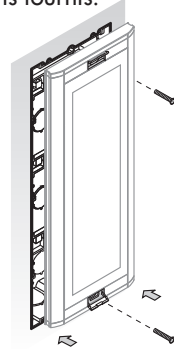
Ouvrez les couvercles frontaux supérieurs et inférieurs.



10 Cierre la placa, presiónela contra la caja de empotrar y fijela a la misma mediante los tornillos de sujeción.

Close the panel; press it against the flush-mounted box and attach it using the fixing screws.

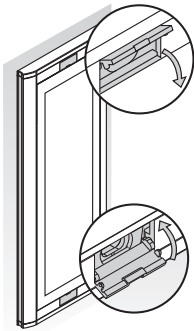
Fermez la plaque en la poussant contre le boîtier encastrable et en la fixant à celui-ci avec les vis fournis.



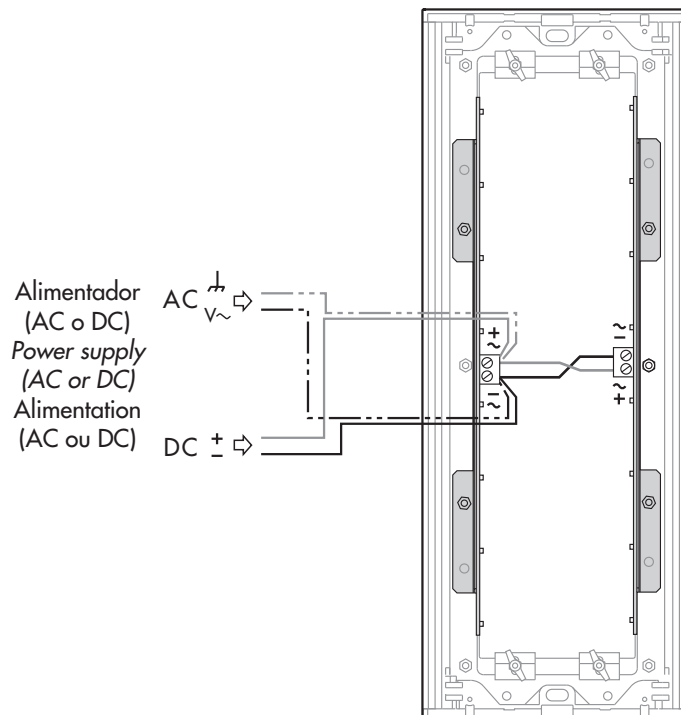
11 Cierre las tapas frontales superior e inferior.

Close the top and bottom front covers.

Fermez les couvercles frontaux supérieurs et inférieurs.



INSTRUCCIONES DE CONEXIÓN - CONNECTION INSTRUCTIONS - INSTRUCTIONS DE BRANCHEMENT



BORNAS - TERMINALS - BORNES

- +,- Alimentación DC - DC Power supply - Alimentation DC
- ~,~ Alimentación AC - AC Power supply - Alimentation AC

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS- TECHNICAL CHARACTERISTICS - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

BORNAS TERMINALS BORNES		CARACTERÍSTICAS CHARACTERISTICS CHARACTÉRISTIQUES
+,-	Alimentación DC DC Power supply Alimentation DC	12.5 - 18 V $\ddot{=}$
~,~	Alimentación AC AC Power supply Alimentation AC	12 V \sim

Temperatura de funcionamiento - Operating temperature - Température de travail -10 .. +55 °C



DECLARATION OF CONFORMITY

according to EN ISO/IEC 17050-1:2004

Manufacturer's Name: ALCAD, S.L.
Manufacturer's Address: Pol. Ind. Arreche-Ugalde, 1
Apdo. 455
20305 IRUN (Guipúzcoa)
SPAIN

declares that the product

Model Number(s): PTN-50000
Product Description: COMPLETE MODULES
Product Option(s): INCLUDING ALL OPTIONS

is in conformity with:

Safety: EN 60065:2002
EMC: EN 61000-6-3:2007
EN 61000-6-1:2007

The product herewith complies with the requirements of the Low Voltage Directive 2006/95/EC and the EMC Directive 2004/108/EC.

Supplementary Information: To comply with these directives, do not use the products without covers and operate the system as specified.

Xabier Isasa
General Manager



Irún(SPAIN), 22 Oct 2012

Especificaciones sujetas a modificación sin previo aviso
Specifications subject to modifications without prior notice
Les spécifications sont soumises à de possible modifications sans avis préalable



ALCAD, S.L.
Tel. 943 63 96 60
Fax 943 63 92 66
Int. Tel. +34 - 943 63 96 60
info@alcad.net
Apdo. 455 - Pol. Ind. Arreche-Ugalde,1
20305 IRUN - Spain

www.alcad.net

FRANCE - Hendaye
Tel. 00 34 - 943 63 96 60

GERMANY - Munich
Tel. 089 55 26 48 0

CZECH REPUBLIC - Ostrovačice
Tel. 546 427 059

UNITED ARAB EMIRATES - Dubai
Tel. 971 4 887 19 50

TURKEY - Istanbul
Tel. 212 295 97 00



ISO 9001

